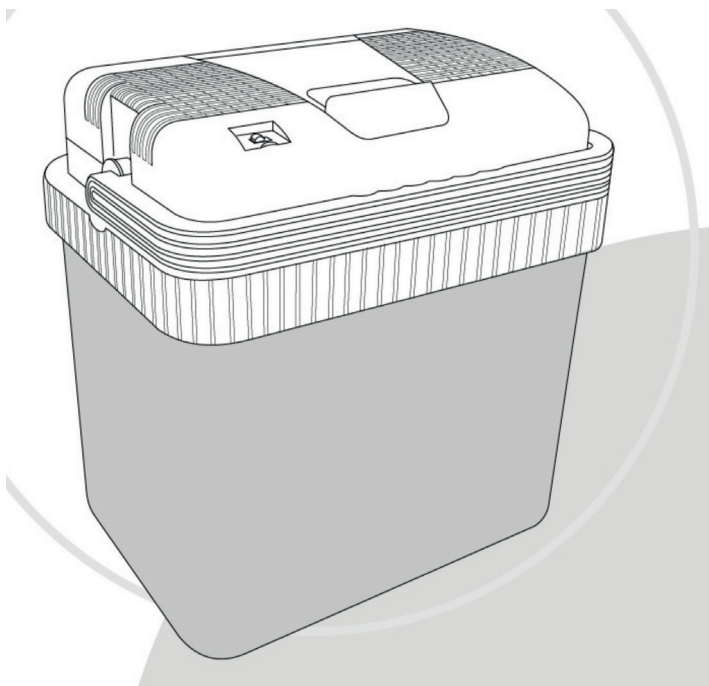


BLACKMONT

User Manual



THERMOELECTRIC COOLER AND WARMER

BLM-TECC24L

ENGLISH	4
DEUTSCH	11
ČESKY	18
SLOVENSKY	25
MAGYAR	32
WARRANTY & SUPPORT	39
GARANTIE & BETREUUNG	39
ZÁRUKA & PODPORA	39
ZÁRUKA & PODPORA	39
GARANCIA & TÁMOGATÁS	39

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before using for the first time and keep this user manual for future reference. Pay special attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the product, contact the customer line.

@ www.alza.cz/kontakt

[TEL] +420 255 340 111

Importer Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 7, www.alza.cz

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children aged 3 to 8 can insert and remove food into and out of the appliance.
- This appliance is not intended for permanent connection to a water pipe or for connection by a hose system.
- This appliance is not intended to be built-in or attached. It is designed to be free-standing.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.
- Always place the appliance on a flat, solid and dry surface.
- Unplug the appliance when cleaning it, moving it when not in use or leaving it unattended.
- This appliance is suitable for use at home, in a car, in a recreational vehicle, while camping.
- This appliance can be connected to more than one power source.
- This appliance must not be exposed to rain.
- Follow the instructions in this manual when installing, operating, servicing and handling the appliance.
- **WARNING:** The ventilation openings in the appliance housing or in its construction must be kept free.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- **WARNING:** Do not damage the cooling circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances in the food storage area unless they are the types recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances, such as flammable propellant sprays, in this appliance.
- This appliance is intended for use in the home and similar spaces, such as:
 - Kitchenettes in shops, offices and other workplaces;
 - Appliances used by guests in hotels, motels and other residential establishments;
 - Appliances used in Bed & Breakfast establishments;
 - Appliance used in catering and similar non-commercial environments.
- Follow the instructions in this manual to ensure safe food storage.
- Store only packaged food or food stored in food storage containers in the appliance.
- The following recommendations should be followed to prevent food contamination:
 - Keeping the lid open for a long time can cause a significant increase in the temperature inside the appliance.
 - Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drainage systems.
 - Store raw meat and fish in the refrigerator in suitable containers so that they do not come into contact with or drip on other foods.
 - If the appliance is to remain empty for a long time, switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the lid open to prevent the formation of mold inside the appliance.
- **WARNING:** When placing the appliance, make sure that the power cord is not caught or damaged.
- **WARNING:** Do not place multiple portable outlets or portable extension cords on the back of the appliance.
- The appliance must be installed on a ship by a qualified person.

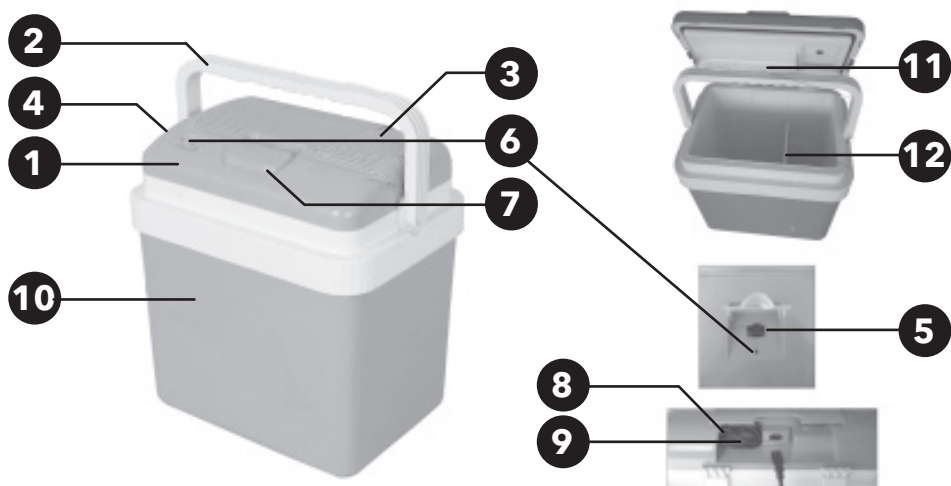
SAFETY INSTRUCTIONS

- Always make sure that the voltage of the outlet to which the appliance is to be connected corresponds to the voltage indicated on the type plate of the adapter.
- Make sure that the appliance is horizontal during transport. Never tilt it.
- Handle the appliance carefully.
- This appliance is intended for short-term food storage. It is not suitable for freezing food or for long-term storage.
- This appliance is not intended for heating cold food, but for maintaining the temperature of hot food.
- To ensure proper operation of the appliance, ensure sufficient free space around it (min. 10 cm on the sides).
- Make sure that the appliance is placed at a sufficient distance from heat sources. Do not expose the appliance to direct sunlight.
- Check the condition of the car battery to avoid discharging it if the car battery allows you to supply the appliance from a 12 V / 24 V outlets without the engine running.
- Prevent the appliance from tipping or falling.
- Do not use the appliance in places with high humidity or dust.
- Do not touch the adapter plug with wet hands.
- Always unplug the power cord from the outlet by holding the plug. Never unplug appliances by pulling on the power cord.

TECHNICAL PARAMETERS

Power	230 V AC/12 V DC	Cooling capacity	MAX 16-18 °C under ambient temperature
Energy consumption	DC approx. 45-48 W	Heating capacity	Approx. 55+-5 °C depending on the setting
	AC approx. 48-53 W		
Volume	24 l	Weight	5.1 kg
Climate class	N	Ambient temperature	10-32 °C

OVERVIEW



- 1 Lid
- 2 Handle - clockwise opening, counter the opening direction
- 3 Ventilator (outlet)
- 4 Ventilator (input)
- 5 Cooling / heating switch
- 6 LED indicating heating / cooling, LED lights up green during cooling, LED lights up red during heating
- 7 Handle to open the lid
- 8 Cable compartment
- 9 AC power outlet
- 10 Handle to lift the lid
- 11 Plastic divider to compartmentalize the space
- 12 Divider

FUNCTIONS

Cooling and heating function with AC connection 230 ~ 50 Hz or DC 12 V.

PROPERTIES

Cooling: this refrigerator is designed to cool food and beverages.

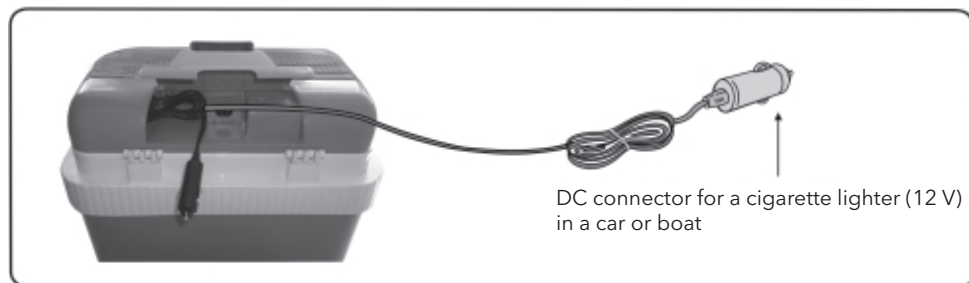
For best results, drinks and food should be already chilled. Then they will remain cool even after the appliance has been switched off.

Warning: the appliance is not designed to heat cold food but to maintain the temperature of hot food.

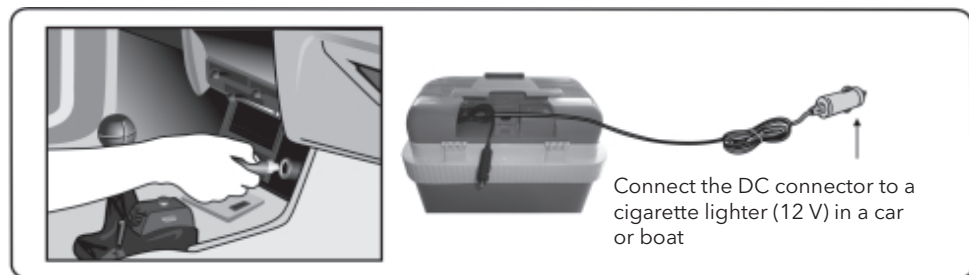
OPERATION

DC CABLE

A. The DC cable is directly connected to the power supply and stored in the space in the lid.



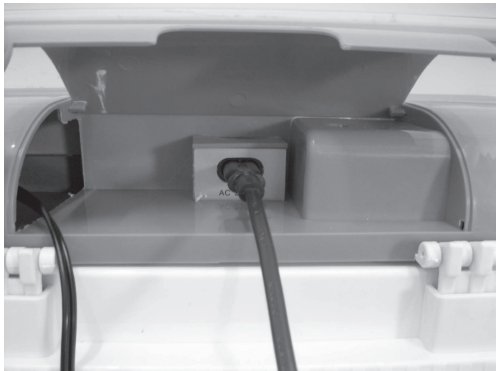
B. The appliance starts cooling after connecting the cable to the cigarette lighter connector in the car or on the boat.



C. The appliance stops cooling and switches off when the plug is disconnected from the outlet in the car or boat.

AC CABLE

A. Insert the connector of the DC cable to the outlet in the lid.



B. Plug the AC power cable into a properly grounded power outlet. The appliance starts cooling automatically. The appliance switches off when the AC mains plug is unplugged.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Cooling does not work.	Loose contact between the plug and the outlet.	Insert the plug firmly.
	The appliance is exposed to direct sunlight.	Place the appliance in the shade with good ventilation.
	Blocked fan.	Remove the fan blockage.
	The appliance is close to a wall or a foreign object.	Move the appliance away from the wall or a foreign object.
Loud noise or vibration during operation.	Malfunction of the appliance.	Switch off the appliance immediately and disconnect it from the power supply. Contact service centre.
The smell of burning or the lid is deformed.	The appliance overheats.	To prevent damage, switch off the appliance immediately and disconnect it from the power supply. Contact the service centre immediately.

Level of protection against electric shock: II
Protection against electric shock is provided by double or reinforced insulation.



Protection class III equipment: the equipment is designed for low safe voltage. Protection against electric shock is provided by a low safe voltage.



WARRANTY CONDITIONS

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other service during the warranty period, please contact the product seller directly; you must submit

an original proof of purchase with the original date of purchase. Copies of proof of purchase of the product

which is altered, amended, without the original data or is otherwise damaged

will not be considered a proof of purchase of the claimed product.

The following is considered a breach of warranty, for which there may be no claim recognized:

- Use of the product for a purpose other than that for which it is intended or failure to follow the instructions for
- maintenance, operation and service of the product.
- Damage to the product due to a natural disaster, intervention by an unauthorized person or mechanical fault of the buyer (e.g. during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and tear of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, intrusion of liquids, intrusion of objects, overvoltage into the mains, electrostatic discharge voltage (including lightning), defective power supply or input voltage and unreasonable polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made design adjustments or modifications to change or extend the product's functions compared to the design purchased or the use of non-genuine components.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Identification of the manufacturer / importer's authorised representative:

Manufacturer: Alza.cz, a. s.

Registered office: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

Company ID: 27082440

Subject of the declaration:

Name: Car refrigerator

Model/Type: BLM-TECC24L / EC-0265

The above product has been tested in accordance with the standard (s) used to demonstrate compliance with the essential requirements set out in the Directive (s):

Directive No. (EU) 2014/30 / EU, Directive No. (EU) 2014/35 / EU, Directive (EU) 2019/2019, Directive No. (EU) 2011/65 / EU as amended 2015/863 / EU, Regulation (EC) No 19 35/2004.

Reference to harmonised standards:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 55014-1:2017+A11

EN 60335-2-24:2010+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 62233:2008

EN IEC 61000-3-2:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

EN 61000-3-3:2013+A1

EK1 527-12 Rev.2

Technical documentation is stored at:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

The year of manufacture of the machine and the serial number are indicated on the machine.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



In Prague, 15. 11. 2021



Sehr geehrte Kunde,

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zu den Geräten haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

@ www.alza.cz/kontakt

[TEL] +420 255 340 111

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät können Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die Anwendung des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und eventuelle Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen, falls diese nicht beaufsichtigt sind.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Lebensmittel in das Gerät geben und herausnehmen.
- Dieses Gerät ist nicht für den dauerhaften Anschluss an eine Wasserleitung oder ein Schlauchsystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einbau oder die Montage vorgesehen. Es ist als freistehendes Gerät konzipiert.
- Wenn das Netzteil beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, feste und trockene Oberfläche.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es reinigen, umstellen, nicht benutzen oder unbeaufsichtigt lassen wollen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Gebrauch im Haushalt, im Auto, im Wohnwagen und beim Camping.
- Dieses Gerät kann an mehr als eine Stromversorgung angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht Regen ausgesetzt werden.
- Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung, wenn Sie das Gerät installieren, bedienen, warten und handhaben.
- **WARNUNG:** Lüftungsöffnungen im Gehäuse oder in der Konstruktion des Geräts müssen freigehalten werden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs nur die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie keine elektrischen Geräte im dem Bereich, in dem Lebensmittel gelagert werden, sofern es sich nicht um Modelle handelt, die vom Hersteller empfohlen wurden.
- Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie z.B. entflammbare Treibgassprays auf.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z.B.:
 - Küchenzeilen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen,
 - Geräte, die von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen verwendet werden;
 - Geräte, die in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück verwendet werden;
 - Geräte, die in der Gastronomie und ähnlichen nicht kommerziellen Bereichen verwendet werden.
- Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung, um eine sichere Aufbewahrung von Lebensmitteln zu gewährleisten.
- Lagern Sie im Gerät nur verpackte Lebensmittel oder Lebensmittel in Behältern, die für die Lagerung von Lebensmitteln vorgesehen sind.
- Die folgenden Empfehlungen sollten befolgt werden, um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden:
 - Das Öffnen des Deckels über einen längeren Zeitraum kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Gerät führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.

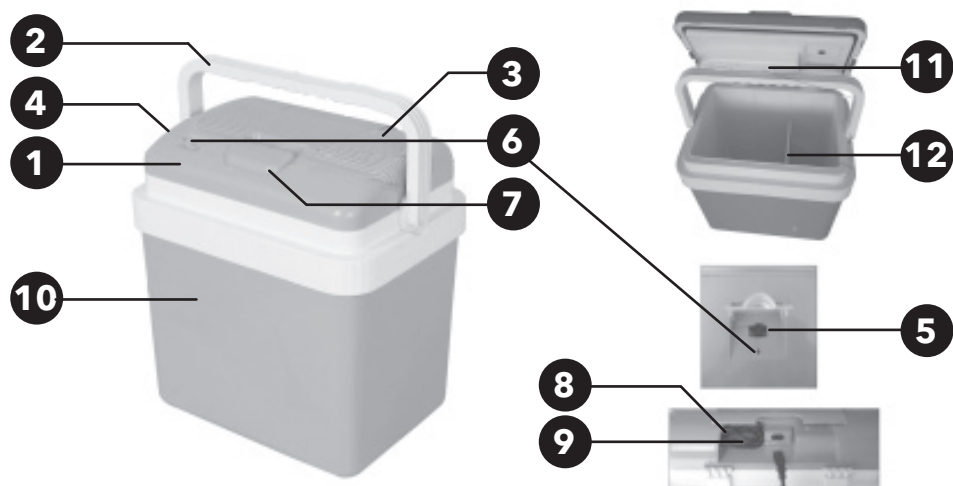
SICHERHEITSHINWEISE

- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Verpackungen, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Platzieren Sie Mehrfachsteckdosen oder tragbare Verlängerungskabel auf der Rückseite des Geräts.
- Die Installation des Geräts auf dem Boot muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich immer, dass die Spannung der Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, mit der auf dem Typenschild des Adapters angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät beim Transport waagrecht steht. Kippen Sie es nicht.
- Gehen Sie mit dem Gerät vorsichtig um.
- Dieses Gerät ist für die kurzzeitige Aufbewahrung von Lebensmitteln vorgesehen. Es ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln oder deren langfristige Aufbewahrung vorgesehen.
- Dieses Gerät ist nicht zum Erhitzen von kalten Speisen, sondern zum Aufrechterhalten der Temperatur von heißen Speisen bestimmt.
- Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, muss um das Gerät herum ein ausreichender Freiraum gelassen werden (min. 10 cm auf den Seiten).
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen platziert wird. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Überprüfen Sie den Zustand der Autobatterie, um sicherzugehen, dass sie nicht entladen ist, wenn sie das Gerät über eine 12V / 24V Steckdose ohne laufenden Motor speist.
- Vermeiden Sie ein Umkippen oder Stürzen des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubigkeit.
- Berühren Sie den Adapterstecker nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose. Trennen Sie die Geräte niemals durch Ziehen am Netzkabel.

TECHNISCHE PARAMETER

Stromversorgung	230 V AC/12 V DC	Kühlleistung	MAX 16-18 °C unter der Umgebungstemperatur
Stromverbrauch	DC etwa 45-48 W	Heizleistung	Etwa 55+-5 °C je nach Einstellung
	AC etwa 48-53 W		
Volumen	24 l	Gewicht	5,1 kg
Klimaklasse	N	Umgebungstemperatur	10-32 °C

ÜBERSICHT



- 1 Deckel
- 2 Griff - Öffnen im Uhrzeigersinn, Schließen gegen den Uhrzeigersinn
- 3 Ventilator (Ausgang)
- 4 Ventilator (Eingang)
- 5 Schalter für Kühlung/Heizung
- 6 LEDs zur Anzeige von Heizung/Kühlung, beim Kühlen leuchtet die LED grün, beim Heizen leuchtet die LED rot
- 7 Griff zum Öffnen des Deckels
- 8 Freiraum für Kabel
- 9 AC-Steckdose
- 10 Griff zum Heben des Deckels
- 11 Trennwand aus Kunststoff zum Trennen des Raums
- 12 Trennwand

FUNKTION

Kühl- und Heizfunktion mit AC 230 ~ 50 Hz oder DC 12 V Anschluss.

EIGENSCHAFTEN

Kühlen: dieser Kühlschrank ist zum Kühlen von Lebensmitteln und Getränken vorgesehen.

Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn Getränke und Speisen bereits gekühlt sind. Sie bleiben dann auch nach dem Ausschalten des Geräts kühl.

Warnung: das Gerät ist nicht zum Erhitzen kalter Speisen, sondern zum Aufrechterhalten der Temperatur heißer Speisen bestimmt.

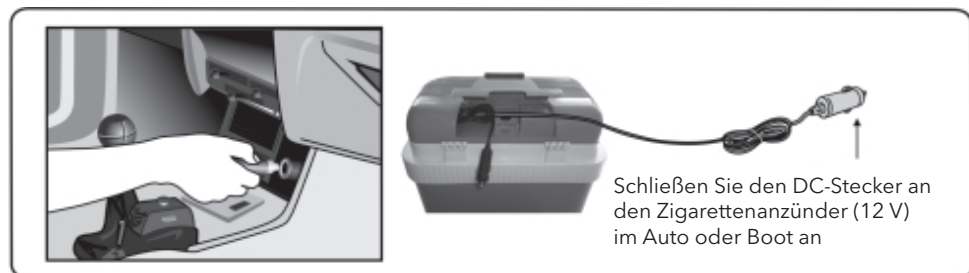
BEDIENUNG

DC-KABEL

- A. Das Gleichstromkabel wird direkt an die Stromversorgung angeschlossen und in einem Freiraum im Deckel aufbewahrt.



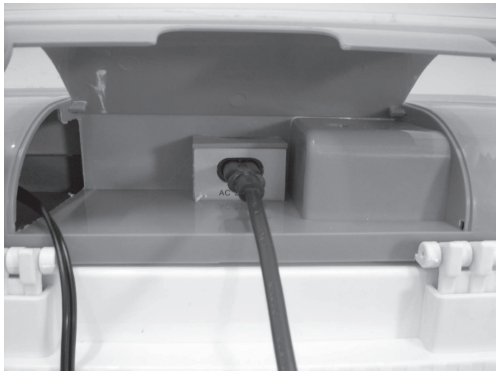
- B. Das Gerät beginnt zu kühlen, wenn das Kabel an den Zigarettenanzünder im Auto oder Boot angeschlossen wird.



- C. Das Gerät hört auf zu kühlen und schaltet sich aus, wenn der Stecker im Auto oder Boot herausgezogen wird.

AC-KABEL

A. Stecken Sie den Stecker des DC-Kabels in die Buchse im Deckel.



B. Stecken Sie den Stecker des AC-Kabels in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose. Das Gerät beginnt automatisch zu kühlen. Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Stecker des AC-Kabels aus der Steckdose gezogen wird.

BEHEBUNG MÖGLICHER PROBLEME

Fehler	Ursache	Lösung
Kühlung funktioniert nicht.	Looser Kontakt zwischen Stecker und Steckdose.	Schließen Sie den Stecker fest an.
	Das Gerät ist direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt.	Stellen Sie das Gerät in den Schatten mit guter Belüftung auf.
	Blockierter Ventilator.	Entfernen Sie die Blockierung des Ventilators.
	Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wand oder eines Fremdkörpers.	Entfernen Sie das Gerät von einer Wand oder einem Fremdkörper.
Starke Geräusche oder Vibrationen während des Betriebs.	Fehlfunktion des Geräts.	Schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Kontaktieren Sie eine Kundendienststelle.
Brennende Gerüche oder der Deckel verformt sich.	Das Gerät überhitzt sich.	Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Kontaktieren Sie sofort eine Kundendienststelle.

Schutzklasse vor Stromschlag: II
Der Schutz gegen Stromschlag wird durch eine doppelte oder verstärkte Isolierung gewährleistet.



Geräte der Schutzklasse III: die Geräte sind für eine niedrige sichere Spannung vorgesehen. Der Schutz vor elektrischem Schlag wird durch die eine geringe sichere Spannung gewährleistet.



GARANTIEBEDINGUNGEN

Für ein neues Produkt, das bei Alza.cz gekauft wurde, gilt eine Garantie von 2 Jahren. Wenn Sie Reparaturen oder andere Dienstleistungen während der Garantiezeit in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Produkthändler und legen Sie folgendes vor eine Originalkopie des Kaufbelegs mit Angabe des Kaufdatums. Eine Kopie des Kaufbelegs für das Produkt,

geänderte, ergänzte, ohne Originaldaten oder anderweitig beschädigte Kaufbelege des Produkts gelten nicht als Nachweis für den Kauf des beanstandeten Produkts.

Das Folgende gilt als Verstoß gegen die Garantiebedingungen, aufgrund dessen die Reklamation nicht

anerkannt werden muss:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen
- für die Wartung, den Betrieb oder die Instandhaltung des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophen, unbefugte Personen oder mechanisches Verschulden des Käufers (z.B. während des Transports, durch unsachgemäße Reinigung usw.).
- Natürliche Abnutzung und Alterung von Verbrauchsgütern oder Bauteilen während des Gebrauchs (z. B. Batterien usw.).
- Einwirkung schädlicher äußerer Einflüsse wie Sonnenlicht und andere Strahlungen oder elektromagnetische Felder, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannungen, elektrostatische Entladungsspannungen (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannungen und unzulässige Polarität dieser Spannungen, chemische Prozesse wie verwendete Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen am Design oder Modifikationen vorgenommen zwecks Änderung oder Erweiterung von Funktionen gegenüber dem gekauften Design oder durch Verwendung von nicht originellen Teilen vorgenommen hat.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Identifikationsangaben zum bevollmächtigten Vertreter des Herstellers / Importeur:

Hersteller: Alza.cz, a. s.

Registrierter Sitz: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IdNr.: 27082440

Gegenstand der Erklärung:

Name: Autükühlbox

Modell/Typ: BLM-TECC24L / EC-0265

Das oben angeführte Produkt wurde im Einklang mit der Norm (den Normen) getestet, welche die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der gegebenen Richtlinie (Richtlinien) bescheinigen.

Richtlinie Nr. (EU) 2014/30/EU, Richtlinie Nr. (EU) 2014/35/EU, Richtlinie (EU) 2019/2019, Richtlinie Nr. (EU) 2011/65/EU in der Fassung 2015/863/EU, Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

Verweis auf harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 55014-1:2017+A11

EN 60335-2-24:2010+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 62233:2008

EN IEC 61000-3-2:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

EN 61000-3-3:2013+A1

EK1 527-12 Rev.2

Die technischen Unterlagen sind hinterlegt bei:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Das Herstellungsjahr der Maschine und die Seriennummer sind auf der Maschine angegeben.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



In Prag den 15. 11. 2021



Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a tuto uživatelskou příručku si uschovejte pro budoucí použití. Věnujte zvláštní pozornost bezpečnostním pokynům. Pokud máte jakékoli dotazy nebo připomínky k zařízení, kontaktujte zákaznickou linku.

@ www.alza.cz/kontakt

[TEL] +420 255 340 111

Dovozce Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let mohou vkládat a vyjímat potraviny do a ze spotřebiče.
- Tento spotřebič není určen pro trvalé připojení k vodovodnímu potrubí ani pro připojení hadicovou soustavou.
- Tento spotřebič není určený jako vestavný ani jako připevněný. Je určen jako volně stojící.
- Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič vždy umístěte na rovný, pevný a suchý povrch.
- Spotřebič odpojte od napájení, pokud jej budete čistit, přemísťovat, pokud jej nebudete používat nebo nechávat bez dozoru.
- Tento spotřebič je vhodný pro použití v domácnosti, v autě, v karavanu, při táboření.
- Tento spotřebič je možné připojit k více než jednomu zdroji energie.
- Tento spotřebič nesmí být vystaven dešti.
- Při instalaci, ovládání, servisu a nakládání se spotřebičem dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.
- VÝSTRAHA: Větrací otvory v krytu spotřebiče nebo v jeho konstrukci je nutno udržovat volné.
- VÝSTRAHA: K urychlení odmrazovacího procesu nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky než ty, které jsou doporučeny výrobcem.
- VÝSTRAHA: Nepoškožujte chladicí obvod.
- VÝSTRAHA: Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru pro uchování potravin, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.
- Neukládejte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - Kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;
 - Spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích;
 - Spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní;
 - Spotřebič používané ve stravovacích a podobných neprodejných prostředích.
- Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste zajistili bezpečné uchovávání potravin.
- Ve spotřebiči uchovávejte pouze balené potraviny nebo potraviny uložené v nádobách určených k uchování potravin.
- Aby se zabránilo kontaminaci potravin, je třeba dodržovat následující doporučení:
 - Otevření víka na dlouhou dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupné drenážní systémy.
 - Syrové maso a ryby ukládejte do chladničky ve vhodných obalech, tak aby nebyly v kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.
 - Pokud má zůstat spotřebič prázdný po dlouhou dobu, vypněte ho, odmrázte, vyčistěte, vysušte a nechte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.
- VÝSTRAHA: Při umísťování spotřebiče se musí zajistit, aby napájecí přívod nebyl zachycen nebo poškozen.
- VÝSTRAHA: Neumisťujte vícenásobné přenosné

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

zásuvky nebo přenosné prodlužovací přívody na zadní stranu spotřebiče.

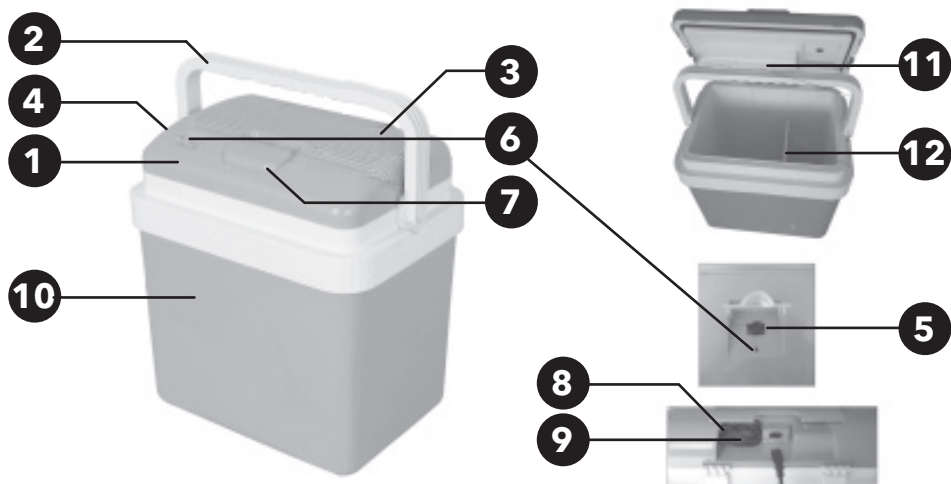
- Instalaci spotřebiče na lodi musí provádět kvalifikovaná osoba.
- Vždy se ujistěte, že napětí zásuvky, do které má být spotřebič zapojen, odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku adaptéru.
- Během přepravy zajistěte, aby byl spotřebič ve vodorovné poloze. Nikdy jej nenaklánějte.
- Se spotřebičem zacházejte opatrně.
- Tento spotřebič je určen ke krátkodobému uchování potravin. Není vhodný k mražení potravin ani k jejich dlouhodobému uchování.
- Tento spotřebič není určen k ohřevu studených pokrmů, ale k uchování teploty teplých pokrmů.
- Abyste zajistili správný chod spotřebiče, zajistěte okolo něj dostatečný volný prostor (min. 10 cm po stranách).

- Zajistěte, aby byl spotřebič umístěn v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič vlivům přímého slunečního záření.
- Kontrolujte stav autobaterie, aby nedošlo k jejímu vybití, pokud autobaterie umožňuje napájet spotřebič ze zásuvky 12 V / 24 V bez zapnutého motoru.
- Zabraňte převrácení nebo pádu spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič v místnostech s vysokou vlhkostí nebo prašností.
- Nedotýkejte se zástrčky adaptéru mokřýma rukama.
- Přívodní kabel odpojujte od zásuvky vždy uchopením za zástrčku. Nikdy neodpojujte spotřebiče tahem za kabel.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	230 V AC/12 V DC	Kapacita chlazení	MAX 16-18 °C pod okolní teplotou
Spotřeba energie	DC přibl. 45-48 W	Kapacita ohřevu	Přibližně 55+-5 °C podle nastavení
	AC přibl. 48-53 W		
Objem	24 l	Hmotnost	5,1 kg
Klimatická třída	N	Okolní teplota	10-32 °C

PŘEHLED



- 1 Víko
- 2 Madlo - ve směru hod. ručiček otevření, proti směru zavření
- 3 Ventilátor (výstup)
- 4 Ventilátor (vstup)
- 5 Přepínač chlazení/ohřevu
- 6 LED indikující ohřev/chlazení, při chlazení svítí LED zelenou, při ohřevu svítí LED červenou barvou
- 7 Madlo k otevření víka
- 8 Prostor pro kabel
- 9 AC napájecí zásuvka
- 10 Madlo k zvednutí víka
- 11 Plastový rozdělovač k rozdělení prostoru
- 12 Rozdělovač

FUNKCE

Funkce chlazení a ohřevu s připojením AC 230 ~ 50 Hz nebo DC 12 V.

VLASTNOSTI

Chlazení: tato chladnička je navržena ke chlazení potravin a nápojů.

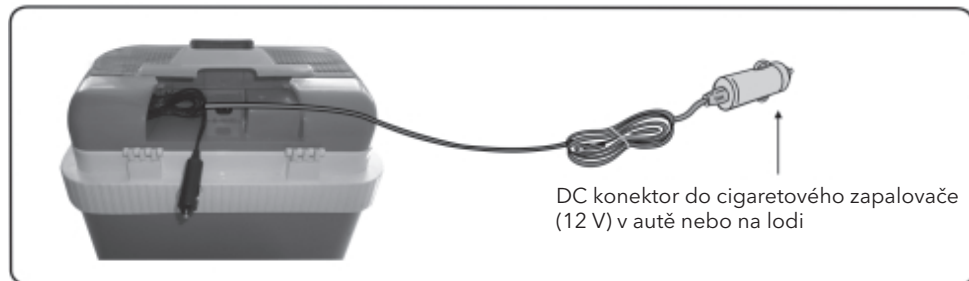
Nejllepších výsledků dosáhnete, pokud jsou nápoje a pokrmy již zchladené. Poté zůstanou chladné i po vypnutí spotřebiče.

Varování: spotřebič není navržený k ohřevu studených pokrmů ale k uchování teploty teplých pokrmů.

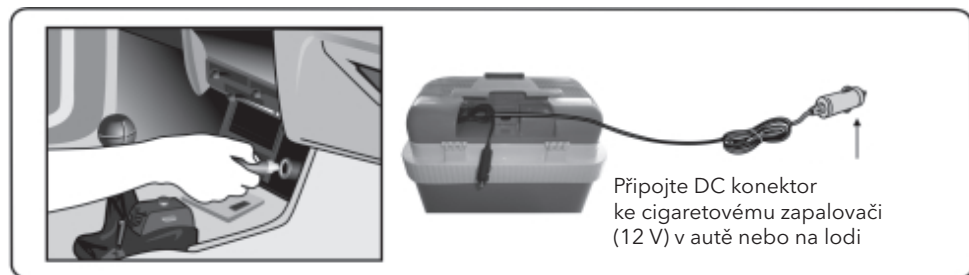
OBSLUHA

DC KABEL

A. DC kabel je přímo připojený k napájení a uložený v prostoru ve víku.



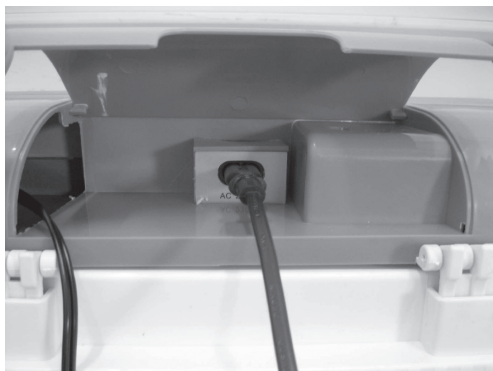
B. Spotřebič začne chladit po připojení kabelu ke konektoru cigaretového zapalovače v autě nebo na lodi.



C. Spotřebič přestane chladit a vypne se po odpojení zástrčky od zásuvky v autě nebo na lodi.

AC KABEL

A. Zapojte konektor DC kabelu do zdířky ve víku.



B. Vidlici AC kabelu zapojte do řádně uzemněné síťové zásuvky. Spotřebič automaticky začne chladit. Po vytažení vidlice AC kabelu ze síťové zásuvky se spotřebič vypne.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Příznak	Příčina	Řešení
Chlazení nefunguje.	Volný kontakt mezi zástrčkou a zásuvkou.	Připojte zástrčku pevně.
	Spotřebič je vystavený přímému slunci.	Postavte spotřebič do stínu s dobrým větráním.
	Blokovaný ventilátor.	Odstraňte blokování ventilátoru.
	Spotřebič je blízko u stěny nebo cizího předmětu.	Přesuňte spotřebič od stěny nebo cizího předmětu.
Silný hluk nebo vibrace během provozu.	Závada spotřebiče.	Spotřebič ihned vypněte a odpojte od zdroje napájení. Kontaktujte servis.
Zápach hoření nebo se deformuje víko.	Spotřebič se přehřívá.	Abyste zabránili poškození, spotřebič ihned vypněte a odpojte od elektrické sítě. Ihned kontaktujte servisní středisko.

Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem: II

Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací.



Zařízení třídy ochrany III: zařízení je konstruováno pro malé bezpečné napětí. Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna malým bezpečným napětím.



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na nový výrobek pořízený v prodejní síti Alza.cz je poskytnuta záruka 2 roky. Pokud potřebujete opravu nebo jiné služby během záruční doby, kontaktujte přímo prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o zakoupení s původním datem zakoupení. Kopie dokladů o zakoupení výrobku, změněné, doplněné, bez původních údajů nebo jinak poškozené doklady o zakoupení výrobku nebudou považovány za doklady prokazující zakoupení reklamovaného výrobku.

Následující se považuje za rozpor se záručními podmínkami, pro které nemusí být reklamacie uznána:

- Používání produktu k jinému účelu, než ke kterému je určen, nebo nedodržování pokynů pro
- údržbu, provoz a servis produktu.
- Poškození produktu přírodní katastrofou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanickým zaviněním kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky atd.).
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (jako jsou baterie atd.).
- Vystavení nepříznivým vnějším vlivům, jako je sluneční světlo a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí tekutin, vniknutí předmětů, přepětí do sítě, napětí elektrostatického výboje (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nepřiměřená polarita tohoto napětí, chemické procesy jako např. použité napájecí zdroje atd.
- Pokud kdokoliv provedl úpravy designu nebo úpravy za účelem změny nebo rozšíření funkcí produktu ve srovnání se zakoupeným designem nebo použitím neoriginálních komponent.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Identifikační údaje o zplnomocněném zástupci výrobce / dovozci:

Výrobce: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Předmět prohlášení:

Název: Autochladnička

Model/Typ: BLM-TECC24L / EC-0265

Výše uvedený produkt byl testován v souladu s normou (normami) používanými k prokázání souladu se základními požadavky stanovené směrnicí (směrnicí):

Směrnice č. (EU) 2014/30 / EU, Směrnice č. (EU) 2014/35 / EU, Směrnice (EU) 2019/2019, Směrnice č. (EU) 2011/65 / EU ve znění pozdějších předpisů 2015/863 / EU, Nařízení (ES) č. 1935/2004.

Odkaz na harmonizované normy:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 55014-1:2017+A11

EN 60335-2-24:2010+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 62233:2008

EN IEC 61000-3-2:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

EN 61000-3-3:2013+A1

EK1 527-12 Rev.2

Technické podklady jsou uloženy u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroje a výrobní číslo jsou uvedeny na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Praze dne 15. 11. 2021



Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za kúpu nášho produktu. Pred prvým použitím si, prosím, pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a túto používateľskú príručku si uschovajte na budúce použitie. Venujte zvláštnu pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k zariadeniu, kontaktujte zákaznickú linku.

@ www.alza.cz/kontakt

[TEL] +420 255 340 111

Dovozca Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu vkladať a vyberať potraviny do a zo spotrebiča.
- Tento spotrebič nie je určený na trvalé pripojenie k vodovodnému potrubiu ani na pripojenie hadicovou sústavou.
- Tento spotrebič nie je určený ako vstavaný ani ako pripevnený. Je určený ako voľne stojaci.
- Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič vždy umiestnite na rovný, pevný a suchý povrch.
- Spotrebič odpojte od napájania, ak ho budete čistiť, premiestňovať, ak ho nebudete používať alebo nechávať bez dozoru.
- Tento spotrebič je vhodný na použitie v domácnosti, v aute, v karavane, pri táborení.
- Tento spotrebič je možné pripojiť k viac než jednému zdroju energie.
- Tento spotrebič nesmie byť vystavený dažďu.
- Pri inštalácii, ovládaní, servise a nakladaní so spotrebičom dodržujte pokyny uvedené v tomto návode.
- VÝSTRAHA: Vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo v jeho konštrukcii je nutné udržiavať voľné.
- VÝSTRAHA: Na urýchlenie odmrazovacieho procesu nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné prostriedky než tie, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- VÝSTRAHA: Nepoškodzujte chladiaci obvod.
- VÝSTRAHA: Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uchovanie potravín, ak nejde o typy odporúčané výrobcom.
- Neukladajte v tomto spotrebiči výbušné látky, ako sú spreje s horľavým hnacím plynom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - Kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
 - Spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach;
 - Spotrebiče používané v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami;
 - Spotrebiče používané v stravovacích a podobných nepredajných prostrediach.
- Dodržujte pokyny uvedené v tomto návode na použitie, aby ste zaistili bezpečné uchovávanie potravín.
- V spotrebiči uchováajte iba balené potraviny alebo potraviny uložené v nádobách určených na uchovanie potravín.
- Aby sa zabránilo kontaminácii potravín, je potrebné dodržiavať nasledujúce odporúčania:
 - Otvorenie veka na dlhý čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
 - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami a prístupné drenážne systémy.
 - Surové mäso a ryby ukladajte do chladničky vo vhodných obaloch tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami alebo na ne nekvapkali.
 - Ak má zostať spotrebič prázdny po dlhý čas, vypnite ho, odmrázte, vyčistite, vysušte a nechajte veko otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesne vnútri spotrebiča.
- VÝSTRAHA: Pri umiestňovaní spotrebiča sa musí zaistiť, aby napájací prívod nebol zachytený alebo poškodený.
- VÝSTRAHA: Neumiestňujte viacnásobné

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

prenosné zásuvky alebo prenosné predlžovacie príklady na zadnú stranu spotrebiča.

- Inštaláciu spotrebiča na lodi musí vykonávať kvalifikovaná osoba.
- Vždy sa uistite, že napätie zásuvky, do ktorej sa má spotrebič zapojiť, zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku adaptéra.
- Počas prepravy zaistite, aby bol spotrebič vo vodorovnej polohe. Nikdy ho nenakláňajte.
- So spotrebičom zaobchádzajte opatrne.
- Tento spotrebič je určený na krátkodobé uchovanie potravín. Nie je vhodný na mrazenie potravín ani na ich dlhodobé uchovanie.
- Tento spotrebič nie je určený na ohrev studených pokrmov, ale na uchovanie teploty teplých pokrmov.
- Aby ste zaistili správny chod spotrebiča, zaistite okolo neho dostatočný voľný priestor

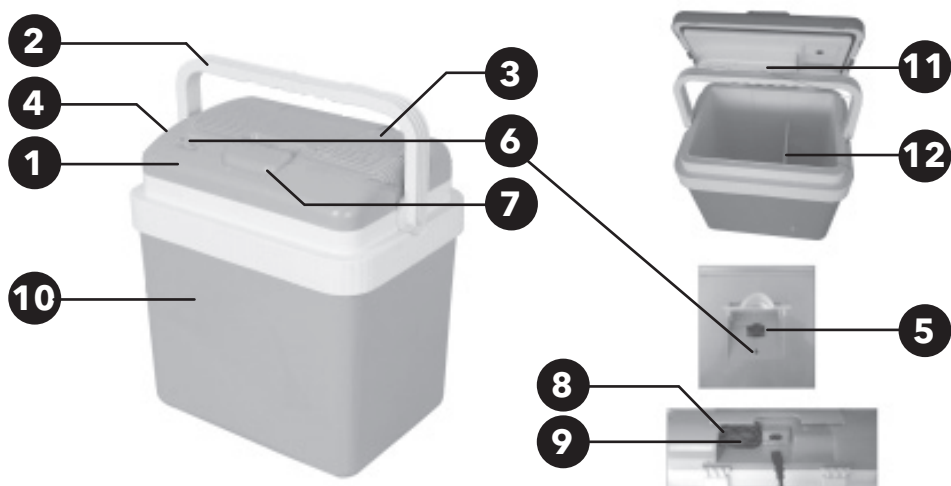
(min. 10 cm po stranách).

- Zaistite, aby bol spotrebič umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Nevystavujte spotrebič vplyvom priameho slnečného žiarenia.
- Kontrolujte stav autobatérie, aby nedošlo k jej vybitiu, ak autobatéria umožňuje napájať spotrebič zo zásuvky 12 V/24 V bez zapnutého motora.
- Zabráňte prevráteniu alebo pádu spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach s vysokou vlhkosťou alebo prašnosťou.
- Nedotýkajte sa zástrčky adaptéra mokrými rukami.
- Prívodný kábel odpájajte od zásuvky vždy uchopením za zástrčku. Nikdy neodpájajte spotrebiče ťahom za kábel.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Napájanie	230 V AC/12 V DC	Kapacita chladenia	MAX. 16 – 18 °C pod okolitou teplotou
Spotreba energie	DC pribl. 45 – 48 W	Kapacita ohrevu	Približne 55+/-5 °C podľa nastavenia
	AC pribl. 48 – 53 W		
Objem	24 l	Hmotnosť	5,1 kg
Klimatická trieda	N	Okolité teplota	10 – 32 °C

PREHĽAD



- 1 Veko
- 2 Držadlo - v smere chodu hod. ručičiek „otvorenie“, proti smeru chodu „zatvorenie“
- 3 Ventilátor (výstup)
- 4 Ventilátor (vstup)
- 5 Prepínač chladenia/ohrevu
- 6 LED kontrolka indikujúca ohrev/chladenie, pri chladení svieti LED na zeleno, pri ohreve svieti LED červenou farbou
- 7 Držadlo na otvorenie veka
- 8 Priestor pre kábel
- 9 AC napájacia zásuvka
- 10 Držadlo na zdvihnutie veka
- 11 Plastový rozdeľovač na rozdelenie priestoru
- 12 Rozdeľovač

FUNKCIA

Funkcia chladenia a ohrevu s pripojením AC 230 ~ 50 Hz alebo DC 12 V.

VLASTNOSTI

Chladenie: táto chladnička je navrhnutá na chladenie potravín a nápojov.

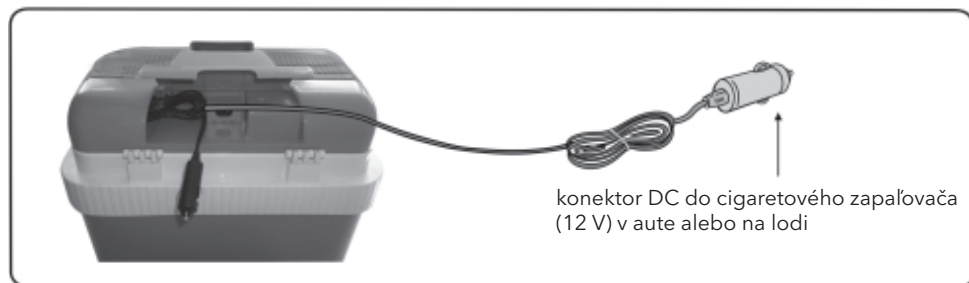
Najlepšie výsledky dosiahnete, ak sú nápoje a pokrmy už schladené. Potom zostanú chladné aj po vypnutí spotrebiča.

Varovanie: spotrebič nie je navrhnutý na ohrev studených pokrmov, ale na uchovanie teploty teplých pokrmov.

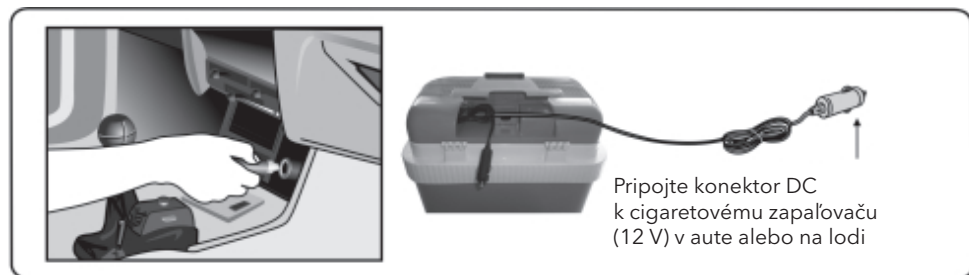
OBSLUHA

DC KÁBEL

A. DC kábel je priamo pripojený k napájaniu a uložený v priestore vo veku.



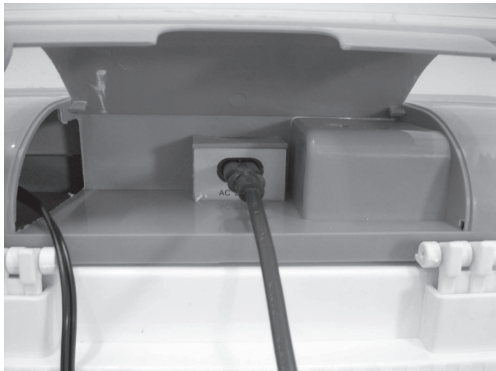
B. Spotrebič začne chadiť po pripojení kábla ku konektoru cigaretového zapalovača v aute alebo na lodi.



C. Spotrebič prestane chadiť a vypne sa po odpojení zástrčky od zásuvky v aute alebo na lodi.

AC KÁBEL

A. Zapojte konektor DC kábla do zdierky vo veku.



B. Vidlicu AC kábla zapojte do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Spotrebič automaticky začne chladiť. Po vytiahnutí vidlice AC kábla zo sieťovej zásuvky sa spotrebič vypne.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Symptóm	Príčina	Riešenie
Chladenie nefunguje.	Voľný kontakt medzi zástrčkou a zásuvkou.	Pripojte zástrčku pevne.
	Spotrebič je vystavený priamemu slnku.	Postavte spotrebič do tieňa s dobrým vetraním.
	Blokovaný ventilátor.	Odstráňte blokovanie ventilátora.
	Spotrebič je blízko pri stene alebo cudzom predmete.	Presuňte spotrebič od steny alebo cudzieho predmetu.
Silný hluk alebo vibrácie počas prevádzky.	Porucha spotrebiča.	Spotrebič ihneď vypnite a odpojte od zdroja napájania. Kontaktujte servis.
Zápach horenia alebo sa deformuje veko.	Spotrebič sa prehrieva.	Aby ste zabránili poškodeniu, spotrebič ihneď vypnite a odpojte od elektrickej siete. Ihneď kontaktujte servisné stredisko.

Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom: II
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.



Zariadenie triedy ochrany III: zariadenie je konštruované pre malé bezpečné napätie.
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená malým bezpečným napätím.



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na nový výrobok kúpený v predajnej sieti Alza.cz je poskytnutá záruka 2 roky. Ak potrebujete opravu alebo iné služby počas záručnej lehoty, kontaktujte priamo predajcu výrobku, je nutné predložiť

originálny doklad o kúpe s pôvodným dátumom kúpy. Kópie dokladov o kúpe výrobku, zmenené, doplnené, bez pôvodných údajov alebo inak poškodené doklady o kúpe výrobku sa nebudú považovať za doklady preukazujúce kúpu reklamovaného výrobku.

Nasledujúce sa považuje za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktoré sa nemusí reklamácia uznať:

- Používanie produktu na iný účel, než na ktorý je určený, alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis produktu.
- Poškodenie produktu prírodnou katastrofou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanickým zavinením kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami atď.).
- Prírodné opotrebenie a starnutie spotrebného materiálu alebo súčastí počas používania (ako sú batérie atď.).
- Vystavenie nepriaznivým vonkajším vplyvom, ako je slnečné svetlo a iné žiarenie alebo elektromagnetické pole, vniknutie tekutín, vniknutie predmetov, prepätie do siete, napätie elektrostatického výboja (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a neprimeraná polarita tohto napätia, chemické procesy, ako napr. použité napájacie zdroje atď.
- Ak ktokoľvek vykonal úpravy dizajnu alebo úpravy s cieľom zmeny alebo rozšírenia funkcií produktu v porovnaní s kúpeným dizajnom alebo použitím neoriginálnych komponentov.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Identifikačné údaje o splnomocnenom zástupcovi výrobcu / dovozcovi:

Výrobca: Alza.cz, a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Predmet vyhlásenia:

Názov: Autochladnička

Model/Typ: BLM-TECC24L / EC-0265

Vyššie uvedený produkt bol testovaný v súlade s normou (normami) používanou (používanými) na preukázanie súladu so základnými požiadavkami stanovenými smernicou (smernicami):

Smernica č. (EÚ) 2014/30 / EÚ, Smernica č. (EÚ) 2014/35 / EÚ, Smernica (EÚ) 2019/2019, Smernica č. (EÚ) 2011/65 / EÚ v znení neskorších predpisov 2015/863 / EÚ, Nariadenie (ES) č. 1935/2004.

Odkaz na harmonizované normy:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 55014-1:2017+A11

EN 60335-2-24:2010+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 62233:2008

EN IEC 61000-3-2:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

EN 61000-3-3:2013+A1

EK1 527-12 Rev.2

Technické podklady sú uložené u:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroja a výrobné číslo sú uvedené na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Prahe dňa 15. 11. 2021



Tisztelt vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a termékünket! Az első használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg. Szenteljen figyelmet a biztonsági előírásokra is. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele merül fel, akkor forduljon a vevőszolgálatunkhoz.

@ www.alza.cz/kontakt

[TEL] +420 255 340 111

Importőr Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, www.alza.cz

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- 3 és 8 év közötti gyerekek használhatják a készüléket, abból élelmiszereket vehetnek ki, vagy abba élelmiszereket rakhatnak be.
- A készüléket nem kell vízvezeték rendszerhez csatlakoztatni, és nem rendelkezik csatlakozó tömlővel sem.
- A készüléket nem lehet beépíteni vagy fixen rögzíteni. Ez a készülék szabadon álló készülék.
- Az áramutések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékeit csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
- A készüléket csak sima és vízszintes, valamint száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és válassza le a tápfeszültségről is.
- A készüléket háztartásokban, autóban, lakókocsiban, hajón vagy kempingeléshez lehet használni.
- A készülék két különböző feszültségről üzemeltethető.
- A készüléket óvja az esőtől!
- A készülék telepítése, használata, karbantartása és ápolása közben tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.
- FIGYELMEZTETÉS! A készülék szellőzőnyílásait a fedélen vagy a házban letakarni tilos!
- FIGYELMEZTETÉS! A kiolvasztáshoz és a jég eltávolításához csak a készülék gyártója által ajánlott eszközöket használja.
- FIGYELMEZTETÉS! Előzze meg a hűtőkör sérülését.
- FIGYELMEZTETÉS! A készüléken belül más elektromos készüléket használni tilos (kivéve, ha ezt a készülék gyártója engedélyezte).
- A készülékben robbanékony anyagokat (pl. gyúlékony hajtógázzal töltött sprayt) tárolni tilos.
- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
 - turistaszállások és egyéb jellegű szállások,
 - étkezdék, kifőzdék és egyéb nem üzleti jellegű ételkiadók.
- Az élelmiszerek biztonságos tárolása érdekében tartsa be a jelen útmutatóban leírt utasításokat.
- Az élelmiszereket eredeti csomagolásukban, vagy megfelelő edényekben (zacskókban) tárolja a készülékben.
- Az élelmiszerek tisztasága és eltarthatósága érdekében tartsa be, illetve vegye figyelembe a következőket:
 - A fedél gyakori nyitogatása vagy nyitva tartása következtében a készülék belső hőmérséklete jelentős mértékben nőhet.
 - Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket, és hozzáférhető vízelvezető felületeket gyakran tisztítsa meg.
 - A nyers húst és halakat csomagolja be megfelelő csomagolóanyagba (edénybe), hogy azok ne kerüljenek közvetlenül kapcsolatba az egyéb élelmiszerekkel, illetve azokról a lé ne csöpögjön le.
 - Amennyiben a készüléket hosszabb ideig üresen kívánja hagyni, akkor a készüléket

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

kapcsolja le, olvassza ki, tisztítsa ki, szárítsa meg, és a fedelet hagyja kissé nyitva (a penészképződés megelőzése érdekében).

- FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne sérüljön meg és ne akadályozza a szabad mozgást.
- FIGYELMEZTETÉS! A készüléket ne csatlakoztassa aljzatba dugott elosztóhoz vagy hosszabbító vezetékhez.
- A készüléket hajóra csak szakember telepítheti.
- A készülék tápellátásához csak a típuscímkén feltüntetett feszültségekhez szabad csatlakoztatni a hálózati vezetékét vagy az adaptert.
- Szállítás közben a készülék legyen vízszintes helyzetben. A készüléket ferde helyzetben ne használja és ne szállítsa.
- A készülékkel bányon óvatosan.
- A készülékben az élelmiszereket csak rövid ideig lehet tárolni. A készülékben nem lehet élelmiszereket fagyasztani, vagy élelmiszereket hosszabb ideig tárolni.
- A készülék nem alkalmas hideg élelmiszerek

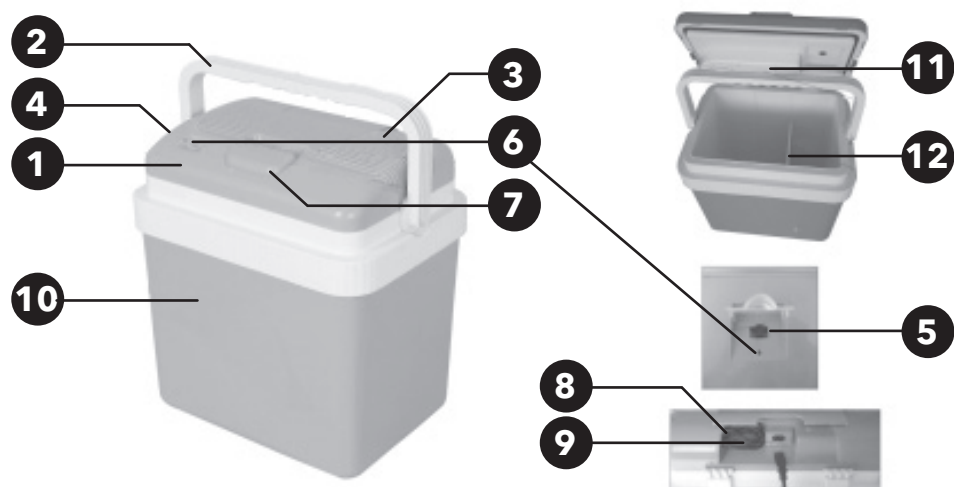
felmelegítésére. A készülék csak a lehűtött vagy felmelegített élelmiszerek hőmérsékleten tartását szolgálja.

- A készülék megfelelő működése érdekében, a készülék körül hagyjon megfelelő szabad teret (minden oldalon legalább 10 cm-t).
- A készüléket hőforrásoktól távol használja. A készüléket ne tegye ki napsütés közvetlen hatásának.
- Ellenőrizze le az autó akkumulátor töltöttségét, hogy az akkumulátor ne merüljön le a készülék üzemeltetése közben, ha a 12 / 24 V-os autó akkumulátor a motor járatása nélkül is lehetővé teszi a készülék működtetését.
- Előzze meg a készülék leesését vagy felborulását.
- A készüléket ne használja nedves és poros helyen.
- A csatlakozódugót és az adaptert vizes kézzel ne fogja meg.
- A hálózati vezetékét a csatlakozódugónál megfogva húzza ki a fali aljzatból. A fali aljzatból ne húzza ki a csatlakozódugót a vezetéknel megfogva.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Tápellátás	230 V AC/12 V DC	Hűtési kapacitás	A környező hőmérséklettől 16 - 18 °C-kal alacsonyabb hőmérsékletet állít elő
Energiafogyasztás	DC kb. 45-48 W	Melegítési kapacitás	Körülbelül 55+/-5 °C, beállítástól függően
	AC kb. 48-53 W		
Térfogat	24 l	Tömeg	5,1 kg
Klímaosztály	N	Környezeti hőmérséklet	10-32 °C

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- 1 Fedél
- 2 Fogantyú - óramutató járás irányába nyitás, ellenkező irányba zárás
- 3 Ventilátor (kimenet)
- 4 Ventilátor (bemenet)
- 5 Hűtés/fűtés kapcsoló
- 6 Hűtés/fűtés kijelző LED, hűtés közben zöld színű, fűtés közben piros színű
- 7 Fedélnyitó gomb
- 8 Vezeték tárolóhely
- 9 AC aljzat
- 10 Hűtőláda
- 11 Hűtőelem
- 12 Elválasztó fal

FUNKCIÓK

A készülékkel, AC 230 ~ 50 Hz vagy DC 12 V tápfeszültséghez csatlakoztatva hűtnei vagy fűteni lehet a láda tartalmát.

TULAJDONSÁGOK

Hűtés: a készülékkel hűteni lehet a ládába helyezett élelmiszereket vagy italokat.

A hatékonyabb hűtéshez az ételeket és italokat előzőleg hűtse le. A hűtőtáskában a lehűtött ételek és italok működés nélkül is tárolhatók (rövidebb ideig).

Figyelmeztetés! A készülék nem alkalmas hideg élelmiszerek felmelegítésére. A készülék csak a felmelegített élelmiszerek hőmérsékleten tartását szolgálja.

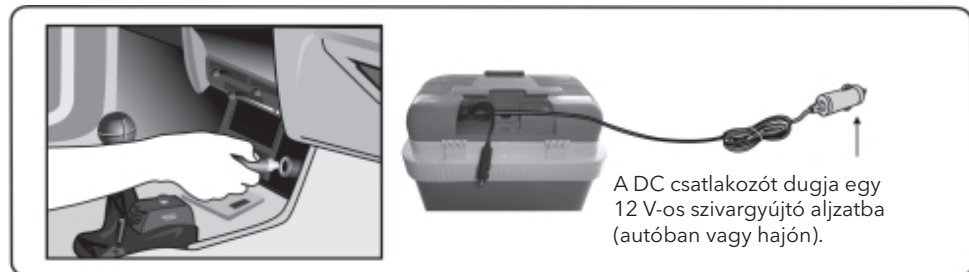
HASZNÁLAT

DC KÁBEL

A. A DC tápkábel csatlakoztatva van a készülékhez, a vezeték a fedélben kialakított részben tárolható.



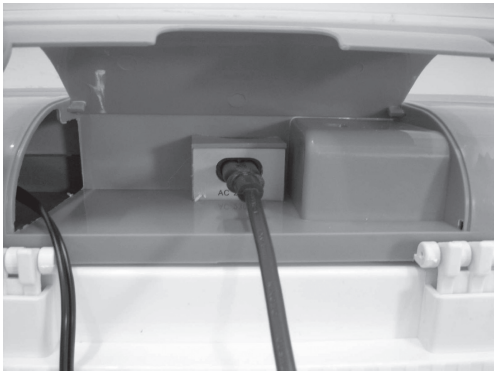
B. Ha a tápkábelt csatlakoztatja a jármű (vagy hajó) feszültség alatt álló szivargyújtó aljzatához, akkor a készülék bekapcsol.



C. Amikor ezt a tápkábelt kihúzza a tápfeszültséget biztosító aljzathoz, akkor a készülék kikapcsol.

AC KÁBEL

A. Az AC kábelt csatlakoztassa a fedélben található aljzathoz.



B. A hálózati csatlakozódugót dugja egy szabályszerűen leföldelt fali aljzatba. A készülék automatikusan bekapcsol. Ha az AC kábelt kihúzza a fali aljzattól, a készülék kikapcsol.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem hűt.	A csatlakozó nincs bedugva a tápfeszültséget biztosító aljzatba.	A csatlakozódugót ütközésig dugja be.
	A készüléket közvetlen napsütés éri.	A készüléket árnyékos és szellős helyre állítsa fel.
	A ventilátor nem forog.	Szüntesse meg a ventilátor blokkolását.
	A készülék közel van a falhoz vagy valamilyen hőforráshoz.	A készüléket tegye messzebb a faltól (hőforrástól).
A készülék hangosan működik vagy erősen berezeg.	Készülék hiba.	A készüléket azonnal válassza le a tápfeszültségről. Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
Égés szag vagy deformálódott fedél.	A készülék túlmelegedett.	A készüléket azonnal válassza le a tápfeszültségről. Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

Áramütés elleni védelem: II

A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.



III. érintésvédelmi osztályba sorolt készülék: biztonságos törpefeszültségről üzemeltethető. Az áramütés elleni védelemről a törpefeszültségű tápellátás gondoskodik.



GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Az Alza áruház 2 év garanciát ad az új termékre. Ha a jótállási idő alatt a készülék meghibásodik, akkor a készülék eladójával vegye fel a kapcsolatot, és a reklamációhoz mutassa be vásárlást igazoló bizonylatot is. A garancialevél és/vagy a vásárlást igazoló bizonylat (számla) egyszerű másolata, vagy az eredeti okmányok módosított, kiegészített, sérült vagy kitöltetlen változata nem fogadható el a meghibásodott termék garanciális javításához és/vagy a vásárlás tényének az igazolásához előírt okmányként.

Az alábbi esetekben a reklamáció

viSSzautasítható:

- a terméket a rendeltetésétől eltérő célokra, a használati útmutató előírásaitól eltérő módon használták,
- a terméken nem tartották be az előírt karbantartásokat;
- a termék meghibásodását természeti katasztrófa vagy illetéktelen személy okozta, a terméken mechanikus sérülés van (pl. leesett, vízbe esett, erőhatás érte stb.);
- a termék vagy a fogyóanyagok (pl. izzó, elem stb.) természetes módon elkoptak vagy elhasználódtak;
- a terméket külső hatás (erős napsütés, elektromágneses mező stb.) érte, a készülékbe víz vagy más folyadék folyt bele, a készülékbe idegen tárgy hatolt be, a készülékre túlfeszültség (pl. villám) hatott, a tápfeszültség értéke jelentős mértékben eltért az előírt tápfeszültségtől, a készülékre vegyi anyag (pl. akkumulátor elektrolit) folyt stb.;
- a készüléket vagy funkcióit valaki megváltoztatta vagy átalakította, a készülék javításához nem eredeti alkatrészeket használtak fel.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó/importőr azonosító adatai

Gyártó: Alza.cz, a. s.

Regisztrált székhely: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

Cégszám: 27082440

A nyilatkozat tárgya

Megnevezés: Autós hűtőláda

Modell / típus: BLM-TECC24L / EC-0265

A fent megnevezett terméket a vonatkozó előírások szerint vizsgáltuk be, és kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbi európai irányelvek és szabványok követelményeinek:

2014/30/EU irányelv, 2014/35/EU irányelv, 2019/2019/EU irányelv, 2011/65/EU irányelv a későbbi 2015/863/EU irányelv értelmezésében, 1935/2004/EK rendelet.

Harmonizált szabványok:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 55014-1:2017+A11

EN 60335-2-24:2010+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 62233:2008

EN IEC 61000-3-2:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

EN 61000-3-3:2013+A1

EK1 527-12 Rev.2

A műszaki dokumentációk a alábbi címen vannak letétbe helyezve:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

A készülék gyártási száma és a gyártás éve a készüléken van feltüntetve.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



Prága, 2021.11.15.



WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form or one of our international call centres.

GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular ausfüllen oder eines unserer internationalen Callcenter kontaktieren.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24 měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterém-

koli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář, případně jedno z našich mezinárodních call center.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chránený našou 24 mesačnou zárukou, prípadne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade dotazov môžete využiť kontaktný formulár, prípadne jedno z našich medzinárodných call centier.

GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméké 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott, (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén kitöltheti a kapcsolattartási űrlapot is, vagy felhívhatja nemzetközi telefonos ügyfélszolgálatunk egyikét.

On-line: www.alzashop.com/contact

Česko	+420 225 340 111
Deutschland	(+49) 0800 181 45 44
Magyarország	+36-1-701-1111

Österreich	+43 720 815 999
Slovensko	+421 257 101 800
United Kingdom	+44 (0)203 514 4411



ENGLISH

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment.

For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

DEUTSCH

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in

Elektronikgeräten (RoHS).

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ČESKY

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

SLOVENSKY

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

MAGYAR

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelőségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.

Co. Reg. No. 27082440

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic

© 2022 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.